

Dinamani Vamsha

Ragam: Hari Kambodhi (28<sup>th</sup> Melakarta raga)

ARO: S R2 G3 M1 P D2 N2 S ||

AVO: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Adi

Composer: Tyagaraja

Version: T.Rukmini

Pallavi:

Dinamani Vamsha Tilaka Lavanya Deena Sharanya

Anupallavi:

Manavini Bhaguga Madini Dalanchuchu

Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

Charanam:

Sarva Vinutha Nannu Samrakshimchanu

Garvamu Lela Gachuvarevare

Nirvikaraguna Nirmala Karadrutha

Parvatha Tyaagaraja Sarvaswamou

MEANING: (From T.K Govinda Rao's book)

***Gem ("Mani" or "tilaka") of the solar ("Dinamani") dynasty ("vamsha") of unmatched beauty ("lavanya")! Refuge ("sharanya") of the meek and oppressed ("deena")!***

***You have shown me sufficient indifference and disregard already ! It is time for you to make amends.***

***Consider my appeal for you grace compassionately and respond with affection.***

***O Worshipped ("Vinuta") by Shiva ("Sarva")! Why be proud ("garva") in spite of being indifferent to this helpless devotee? What is it that you have scored? Who else ("verevare?") will protect ("gaachu" or "samrakshimchu") me? O Abode of virtues ("nirvikaara guna")! O Spotless ("nirmala") one! You lifted by hand ("karadrutha") the Govardhana hill ("parvatha"), you are everything ("sarvaswamou") to TYAGARAJA.***

Pallavi:

Dinamani Vamsha Tilaka Lavanya

Deena Sharanya

[***Gem ("Mani" or "tilaka") of the solar ("Dinamani") dynasty ("vamsha") of unmatched beauty ("lavanya")! Refuge ("sharanya") of the meek and oppressed ("deena")!***]

1) ; N D P pm G R ; | G mp mg R S ; ; ; ||  
Di na ma ni - - Vam- - - - sha- - -

; S R G G mp mg R | ; ; ; R G M P D ||  
Ti la ka La - - van- - - nya - - -

2) N , d ; P d- pmg R ; | G mp mg R S ; ; ; ||  
Di na ma - ni - - Vam- - - - sha- - -

; S R G G mp mg R | ; ; ; R G M P D ||  
Ti la ka La - - van- - - nya - - -

3) N , d ; P d- pmg R G | M pm G mg R gr S ; ||  
Di na ma - ni - - Vam- - - - sha-

; S R G ppmg R ; | G M P ; P ; pdpd ||  
 Ti la ka La -- van- - - -- nya - -

4) N , d ; P d- pmg srgm | pdnd pmgr pmgr S ; ||  
 Di na ma - ni -- Vam- - - - - - - sha-

; S R G ppmg R G | M P D N S ; ; , r ||  
 Ti la ka La -- van- - - -- nya - -

5) sN - d ; P d- pmg srgm | pd pdnd pmgr pmgr S ; ||  
 Di na ma - ni -- Vam- - - - - - - sha-

; S R G ppmg rgmp | dnsr gmgr S ; ; , r ||  
 Ti la ka La -- van- - - -- nya - -

6) sN - d ; P d- pmg srgm | pd pdnd pmgr pmgr sr - rs ||  
 Di na ma - ni -- Vam- - - - - - - sha-

nd- S R G ppmg rgmp | dnsr gmgr sndp dns r || (S ; ; ; )  
 -- Ti la ka La -- van- - - -- nya - -

a) pd N D – P d- pmg R ; | G mp mg R S N S ; ||  
 Dee- na Sha - - - - - ran - - - - - nya

; ; ; ; RG M P | pm G R S rg mp dn sr ||  
 -- -- -- -- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

b) pd N D – P d- pmg R ; | G mp mg R S N S ; ||  
 Dee- na Sha - - - - - ran - - - - - nya

; ; ; ; mgrs rgmp | dnsr gmgr sndp dnsr ||  
 -- -- -- -- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:

Manavini Bhaguga Madini Dalanchuchu  
 Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

**[You have shown me sufficient indifference and disregard already ! It is time for you to make amends.  
 Consider my appeal for you grace compassionately and respond with affection.]**

1) ; M P D N ; S ; | D , n S N S ; ; ; ||  
 Ma na vi ni Bha - - - - - gu ga - - -

2) ; M P D N ; S ; | D , n S N D ; ; np ||  
 Ma na vi ni Bha - - - - - gu ga - - -

3) ; M P D N ; srsr | sndn S N S ; ; ; ||  
 Ma na vi ni Bha - - - - - gu ga - - -

4) M , p ; D N ; S ; | D , n rs - N D N dp M ||  
 Ma na - vi ni Bha - - - - - gu ga - - -

5) M , p ; D N ; srsr | sndn S N S ; ; ; ||  
 Ma na - vi ni Bha - - - - - gu ga - - -

; R G M G ; R M | gr S ; sr G ; ; ; ||

Ma di ni Da lan- - - - - chu- chu- - -  
6) M , d P nd , N, sr srg | sndn S N S ; ; ; ||  
Ma na - vi - ni Bha - - - - gu ga - - -  
; R G M G ; rgmg | gr S ; sr G ; ; ; ||  
Ma di ni Da lan- - - - - chu- chu- - -  
R , s ; s g r- r D dnsn | nddp nD n S ; ; ; ||  
Vi na - ve- - Naa- Ma- - na- -- vi- - ni- - -  
pd N D – P d- pmg G M | PD ND N P D N || ( D nr)  
Vi- - ni Nan - nu- - Bro- vu- mu- - - - -

Charanam:

Sarva vinutha nannu Samrakshimchanu  
Garvamu Lela Gachuvarevare  
Nirvikaraguna Nirmala Karadrutha  
Parvatha Tyaagaraja Sarvaswamou

**[O Worshipped (“Vinuta”) by Shiva (“Sarva”)]**

1) ; P ; P ; P , P , | G m pd N; D P ; ; ; ||  
Sa rva vi nu tha- - - - na nnu- - -

pm – D P – pp mm G gm pm | gp mg mr - G M ; ; ; ||  
Sam- - - ra- - - - kshim- - - - - cha nu

2) md P ; P P ; P ; | g m pd pd snN D P ; ; ; ||  
Sa rva vi nu tha- - - - na nnu- - -

M , p d p – pp mm G gm pm | gp mg mr - G M ; P D ||  
Sam- - - ra- - - - kshim- - - - - cha nu

**[Why be proud (“garva”) in spite of being indifferent to this helpless devotee? What is it that you have scored? Who else (“verevare?”) will protect (“gaachu” or “samrakshimchu”) me?]**

N D DP pm G R ; | G m p mg R S ; ; ; ||  
Ga- rva- mu- - Le- - - - - la - - -

; S r G , ppmg R ; | g m P ; pm P ; ; ; ||  
Ga -chu va- - re - - - - va- re - - -

**[O Abode of virtues (“nirvikaara guna”)]**

pm P ; D N ; S ; | sndn S – N S ; ; ; ||  
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp , D , N ; S ; | D , n S – N S ; ; ; ||  
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp , D , N ; S ; | D , n S – N D ; ; np ||  
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp , D , N ; srsr | sndn S – N S ; ; ; ||  
 Ni - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

[O Spotless (“nirmala”) one! You lifted by hand (“karadrutha”) the Govardhana hill (“parvatha”), you are everything (“sarvasvamou”) to TYAGARAJA.]

; R ; M G ; R G | gr S ; sr G ; ; ; ||  
 Ni rma la Ka- ra- - - - - dru tha

; mp , n D N ; srgr | sndn S – N nrrs S ; ||  
 Ni - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; R ; M G ; rgmg | gr S ; sr G ; ; ; ||  
 Ni rma la Ka- ra- - - - - dru tha

R , s ; s g r - r D dnsn | nddp nD n S ; ; ; ||  
 Pa - - rva- - tha- Tyaa-- ga- - ra- - ja- - -

pd N D – P d- pmg G M | PD ND N P D N || ( D nr)  
 Sa- - - rva - - - - swa- - - mou- - - - -